

E-flite® EFLA5600

Carbon-Z® Optional Float Set • Optionaler Carbon-Z Schwimmersatz • Ensemble de flotteurs optionnels Carbon-Z • Set galleggianti opzionali Carbon-Z

EN

NOTICE
<p>All instructions, warranties and other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Horizon Hobby, LLC. For up-to-date product literature, visit horizonhobby.com and click on the support tab for this product.</p>

MEANING OF SPECIAL LANGUAGE

The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product:

NOTICE: Procedures, which if not properly followed, create a possibility of physical property damage AND a little or no possibility of injury.

CAUTION: Procedures, which if not properly followed, create the probability of physical property damage AND a possibility of serious injury.

WARNING: Procedures, which if not properly followed, create the probability of property damage, collateral damage, and serious injury OR create a high probability of superficial injury.

⚠ WARNING: Read the ENTIRE instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal injury and cause serious injury.

This is a sophisticated hobby product. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this Product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not attempt disassembly, use with incompatible components or augment product in any way without the approval of Horizon Hobby, LLC. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

Age Recommendation: Not for children under 14 years. This is not a toy.

LIMITED WARRANTY

What this Warranty Covers

Horizon Hobby, LLC, (Horizon) warrants to the original purchaser that the product purchased (the “Product”) will be free from defects in materials and workmanship at the date of purchase.

What is Not Covered

This warranty is not transferable and does not cover (i) cosmetic damage, (ii) damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or due to improper use, installation, operation or maintenance, (iii) modification or to any part of the Product, (iv) attempted service by anyone other than a Horizon Hobby authorized service center, (v) Product not purchased from an authorized Horizon dealer, (vi) Product not compliant with applicable technical regulations, or (vii) use that violates any applicable laws, rules, or regulations.

OTHER THAN THE EXPRESS WARRANTY ABOVE, HORIZON MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE PURCHASER ACKNOWLEDGES THAT THEY ALONE HAVE DETERMINED THAT THE PRODUCT WILL SUITABLY MEET THE REQUIREMENTS OF THE PURCHASER’S INTENDED USE.

Purchaser’s Remedy

Horizon’s sole obligation and purchaser’s sole and exclusive remedy shall be that Horizon will, at its option, either (i) service, or (ii) replace, any Product determined by Horizon to be defective. Horizon reserves the right to inspect any and all Product(s) involved in a warranty claim. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon. Proof of purchase is required for all warranty claims. SERVICE OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE PURCHASER’S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.

Limitation of Liability

HORIZON SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF PROFITS OR PRODUCTION OR COMMERCIAL LOSS IN ANY WAY REGARDLESS OF WHETHER SUCH CLAIM IS BASED IN CONTRACT, WARRANTY, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EVEN IF HORIZON HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Further, in no event shall the liability of Horizon exceed the individual price of the Product on which liability is asserted. As Horizon has no control over use, setup, final assembly, modification or misuse, no liability shall be assumed nor accepted for any resulting damage or injury. By the act of use, setup or assembly, the user accepts all resulting liability. If you as the purchaser or user are not prepared to accept the liability associated with the use of the Product, purchaser is advised to return the Product immediately in new and unused condition to the place of purchase.

Law

These terms are governed by Illinois law (without regard to conflict of law principals). This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Horizon reserves the right to change or modify this warranty at any time without notice.

WARRANTY SERVICES

Questions, Assistance, and Service

Your local hobby store and/or place of purchase cannot provide warranty support or service. Once assembly, setup or use of the Product has been started, you must contact your local distributor or Horizon directly. This will enable Horizon to better answer your questions and service you in the event that you may need any assistance. For questions or assistance, please visit our website at www.horizonhobby.com, submit a Product Support Inquiry, or call the toll free telephone number referenced in the Warranty and Service Contact Information section to speak with a Product Support representative.

Inspection or Services

If this Product needs to be inspected or serviced and is compliant in the country you live and use the Product in, please use the Horizon Online Service Request submission process found on our website or call Horizon to obtain a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Pack the Product securely using a shipping carton. Please note that original boxes may be included, but are not designed to withstand the rigors of shipping without additional protection. Ship via a carrier that provides tracking and insurance for lost or damaged parcels, as Horizon is not responsible for merchandise until it arrives and is accepted at our facility. An Online Service Request is available at http://www.horizonhobby.com/content/service-center_#render-service-center. If you do not have internet access, please contact Horizon Product Support to obtain a RMA number along with instructions for submitting your product for service. When calling Horizon, you will be asked to provide your complete name, street address, email address and phone number where you can be reached during business hours. When sending product into Horizon, please include your RMA number, a list of the included items, and a brief summary of the problem. A copy of your original sales receipt must be included for warranty consideration. Be sure your name, address, and RMA number are clearly written on the outside of the shipping carton.

NOTICE: Do not ship LiPo batteries to Horizon. If you have any issue with a LiPo battery, please contact the appropriate Horizon Product Support office.
Warranty Requirements
For Warranty consideration, you must include your original sales receipt verifying the proof-of-purchase date.
Provided warranty conditions have been met, your Product will be serviced or replaced free of charge. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon.
Non-Warranty Service
Should your service not be covered by warranty, service will be completed and payment will be required without notification or estimate of the expense unless the expense exceeds 50% of the retail purchase cost.
By submitting the item for service you are agreeing to payment of the service without notification. Service estimates are available upon request. You must include this request with your item submitted for service. Non-warranty service estimates will be billed a minimum of ½ hour of labor. In addition you will be billed for return freight. Horizon accepts money orders and cashier’s checks, as well as Visa, MasterCard, American Express, and Discover cards. By submitting any item to Horizon for service, you are agreeing to Horizon’s Terms and Conditions found on our website http://www.horizonhobby.com/content/service-center_#render-service-center

ATTENTION: Horizon service is limited to Product compliant in the country of use and ownership. If received, a non-compliant Product will not be serviced. Further, the sender will be responsible for arranging return shipment of the un-serviced Product, through a carrier of the sender’s choice and at the sender’s expense. Horizon will hold non-compliant Product for a period of 60 days from notification, after which it will be discarded.

FR
HINWEIS
<p>Alle Anweisungen, Garantien und anderen zugehörigen Dokumente können im eigenen Ermessen von Horizon Hobby, LLC jederzeit geändert werden. Die aktuelle Produktliteratur finden Sie auf horizonhobby.com unter der Registerkarte „Support“ für das betreffende Produkt.</p>
SPEZIELLE BEDEUTUNGEN
<p>Die folgenden Begriffe werden in der gesamten Produktliteratur verwendet, um auf unterschiedlich hohe Gefahrenrisiken beim Betrieb dieses Produkts hinzuweisen:</p> <p>HINWEIS: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, können sich möglicherweise Sachschäden UND geringe oder keine Gefahr von Verletzungen ergeben.</p> <p>ACHTUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden UND die Gefahr von schweren Verletzungen.</p> <p>WARNING: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden, Kollateralschäden und schwere Verletzungen ODER mit hoher Wahrscheinlichkeit oberflächliche Verletzungen.</p>

⚠ WARNUNG: Lesen Sie die GESAMTE Bedienungsanleitung, um sich vor dem Betrieb mit dem Produkt/Produktion vertraut zu machen. Wird das Produkt nicht korrekt betrieben, kann dies zu Schäden am Produkt oder persönlichem Eigentum führen oder schwere Verletzungen verursachen.

Dies ist ein hochentwickeltes Hobby-Produkt. Es muss mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand betrieben werden und benötigt gewisse mechanische Grundfähigkeiten. Wird dieses Produkt nicht auf eine sichere und verantwortungsvolle Weise betrieben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder anderen Sachwerten führen. Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung durch Kinder ohne direkte Überwachung eines Erwachsenen. Versuchen Sie nicht ohne Genehmigung durch Horizon Hobby, LLC, das Produkt zu zerlegen, es mit inkompatiblen Komponenten zu verwenden oder auf jegliche Weise zu ändern. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für Sicherheit, Betrieb und Wartung. Es ist unbedingt notwendig, vor Zusammenbau, Einrichtung oder Verwendung alle Anweisungen und Warnhinweise im Handbuch zu lesen und zu befolgen, damit es bestimmungsgemäß betrieben werden kann und Schäden oder schwere Verletzungen vermieden werden.

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Dies ist kein Spielzeug.

GARANTIE UND SERVICE INFORMATIONEN

Garantiezeitraum

Exklusive Garantie Horizon Hobby LLC (Horizon) garantiert, dass dasgekaufte Produkt frei von Material- und Montagefehlern ist. Der Garantiezeitraum entspricht den gesetzlichen Bestimmung des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. In Deutschland beträgt der Garantiezeitraum 6 Monate und der Gewährleistungszeitraum 18 Monate nach dem Garantiezeitraum.

Einschränkungen der Garantie

(a) Die Garantie wird nur dem Erstkäufer (Käufer) gewährt und kann nicht übertragen werden. Der Anspruch des Käufers besteht in der Reparatur oder dem Tausch im Rahmen dieser Garantie. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Produkte, die bei einem autorisierten Horizon Händler erworben wurden. Verkäufe an dritte werden von dieser Garantie nicht gedeckt. Garantieansprüche werden nur angenommen, wenn ein gültiger Kaufnachweis vorliegt. Horizon behält sich das Recht vor, diese Garantiebestimmungen ohne Ankündigung zu ändern oder modifizieren und wiederum dann bestehende Garantiebestimmungen.

(b) Horizon übernimmt keine Garantie für die Verkaufbarkeit des Produktes, die Fähigkeiten und die Fitness des Verbrauchers für einen bestimmten Einsatzzweck des Produktes. Der Käufer allein ist dafür verantwortlich, zu prüfen, ob das Produkt seinen Fähigkeiten und dem vorgesehenen Einsatzzweck entspricht.

(c) Ansprüche des Käufers – Es liegt ausschließlich im Ermessen von Horizon, ob das Produkt, bei dem ein Garantiefall festgestellt wurde, repariert oder ausgetauscht wird. Dies sind die exklusiven Ansprüche des Käufers, wenn ein Defekt festgestellt wird.

Horizon behält sich vor, alle eingesetzten Komponenten zu prüfen, die in den Garantiefall einbezogen werden können. Die Entscheidung zur Reparatur oder zum Austausch liegt nur bei Horizon. Die Garantie schließt kosmetische Defekte oder Defekte, hervorgerufen durch höhere Gewalt, falsche Behandlung des Produktes, falscher Einsatz des Produktes, kommerziellen Einsatz oder Modifikationen irgendwelcher Art aus.

Die Garantie schließt Schäden, die durch falschen Einbau, falsche Handhabung, Unfälle, Betrieb, Service oder Reparaturversuche, die nicht von Horizon ausgeführt wurden aus. Rücksendungen durch den Käufer direkt an Horizon oder eine seiner Landesvertretung bedürfen der Schriftform.

Schadensbeschränkung

Horizon ist nicht für direkte oder indirekte Folgeschäden, Einkommensausfälle oder kommerzielle Verluste, die in irgendeinem Zusammenhang mit dem Produkt stehen verantwortlich, unabhängig ab ein Anspruch im Zusammenhang mit einem Vertrag, der Garantie oder der Gewährleistung erhoben werden. Horizon wird darüber hinaus keine Ansprüche aus einem Garantiefall akzeptieren, die über den individuellen Wert des Produktes hinaus gehen. Horizon hat keinen Einfluss auf den Einbau, die Verwendung oder die Wartung des Produktes oder etwaiger Produktkombinationen, die vom Käufer gewählt werden. Horizon übernimmt keine Garantie und akzeptiert keine Ansprüche für in der folge auftretende Verletzungen oder Beschädigungen. Mit der Verwendung und dem Einbau des Produktes akzeptiert der Käufer alle aufgeführten Garantiebestimmungen ohne Einschränkungen und Vorbehalte. Wenn Sie als Käufer nicht bereit sind, diese Bestimmungen im Zusammenhang mit der Benutzung des Produktes zu akzeptieren, werden Sie gebeten, das Produkt in unbenutztem Zustand in der Originalverpackung vollständig bei dem Verkäufer zurückzugeben.

Sicherheitshinweise

Dieses ist ein hochwertiges Hobby Produkt und kein Spielzeug. Es muss mit Vorsicht und Umsicht eingesetzt werden und erfordert einige mechanische wie auch mentale Fähigkeiten. Ein Versagen, das Produkt sicher und umsichtig zu betreiben kann zu Verletzungen von Lebewesen und Sachbeschädigungen erheblichen Ausmaßes führen. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder ohne die Aufsicht eines Erziehungsberechtigten vorgesehen. Die Anleitung enthält Sicherheitshinweise und Vorschriften sowie Hinweise für die Wartung und den Betrieb des Produktes. Es ist unabdingbar, diese Hinweise vor der ersten Inbetriebnahme zu lesen und zu verstehen. Nur so kann der falsche Umgang verhindert und Unfälle mit Verletzungen und Beschädigungen vermieden werden.

Fragen, Hilfe und Reparaturen

Ihr lokaler Fachhändler und die Verkaufsstelle können eine Garantiebeurteilung ohne Rücksprache mit Horizon nicht durchführen. Dies gilt auch für Garantiereparaturen. Deshalb kontaktieren Sie in einem solchen Fall den Händler, der sich mit Horizon kurz schließen wird, um eine sachgerechte Entscheidung zu fällen, die Ihnen schnellst möglich hilft.

Wartung und Reparatur

Muss Ihr Produkt gewartet oder repariert werden, wenden Sie sich entweder an Ihren Fachhändler oder direkt an Horizon.

Rücksendungen / Reparaturen werden nur mit einer von Horizon vergebenen RMA Nummer bearbeitet. Diese Nummer erhalten Sie oder ihr Fachhändler vom technischen Service. Mehr Informationen dazu erhalten Sie im Servicportal unter www.Horizonhobby.de oder telefonisch bei dem technischen Service von Horizon.

Packen Sie das Produkt sorgfältig ein. Beachten Sie, dass der Originalkarton in der Pegel nicht ausreicht, um beim Versand nicht beschädigt zu werden. Wenden Sie einen Paketdienstleister mit einer Tracking Funktion und Versicherung, da Horizon bis zur Annahme keine Verantwortung für den Versand des Produktes übernimmt. Bitte legen Sie dem Produkt einen Kaufbeleg bei, sowie eine ausführliche Fehlerbeschreibung und eine Liste aller eingesendeten Einzelkomponenten. Weiterhin benötigen wir die vollständige Adresse, eine Telefonnummer für Rückfragen, sowie eine Email Adresse.

Garantie und Reparaturen

Garantieanfragen werden nur bearbeitet, wenn ein Originalkaufbeleg von einem autorisierten Fachhändler beiliegt, aus dem der Käufer und das Kaufdatum hervorgeht. Sollte sich ein Garantiefall bestätigen wird das Produkt repariert oder ersetzt. Diese Entscheidung obliegt einzig Horizon Hobby.

Kostenpflichtige Reparaturen

Liegt eine kostenpflichtige Reparatur vor, erstellen wir einen Kostenvorschlag, den wir Ihrem Händler übermitteln. Die Reparatur wird erst vorgenommen, wenn wir die Freigabe des Händlers erhalten. Der Preis für die Reparatur ist bei Ihrem Händler zu entrichten. Bei kostenpflichtigen Reparaturen werden mindestens 30 Minuten Werkstattzeit und die Rückversandkosten in Rechnung gestellt. Sollten wir nach 90 Tagen keine Einverständniserklärung zur Reparatur vorliegen haben, behalten wir uns vor, das Produkt zu vernichten oder anderweitig zu verwerten.

ACHTUNG: Kostenpflichtige Reparaturen nehmen wir nur für Elektronik und Motoren vor. Mechanische Reparaturen, besonders bei Hubschraubern und RC-Cars sind extrem aufwendig und müssen deshalb vom Käufer selbst vorgenommen werden.

REMARQUE
<p>La totalité des instructions, garanties et autres documents est sujette à modification à la seule discrétion d’Horizon Hobby, LLC. Pour obtenir la documentation à jour, rendez-vous sur le site horizonhobby.com et cliquez sur l’onglet de support de ce produit.</p>

SIGNIFICATION DE CERTAINS TERMES SPECIFIQUES

Les termes suivants sont utilisés dans l’ensemble du manuel pour indiquer différents niveaux de danger lors de l’utilisation de ce produit:

REMARQUE: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET éventuellement un faible risque de blessures.

ATTENTION: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET des blessures graves.

AVERTISSEMENT: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels et/ ou des blessures graves. OU engendrer une probabilité élevée de blessure superficielle.

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez la TOTALITE du manuel d’utilisation afin de vous familiariser avec les caractéristiques du produit avant de le faire fonctionner. Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner sa détérioration, ainsi que des risques de dégâts matériels, voire de blessures graves.

Ceci est un produit de loisirs sophistiqué. Il doit être manipulé avec prudence et bon sens et requiert des aptitudes de base en mécanique. Toute utilisation irresponsable de ce produit ne respectant pas les principes de sécurité peut provoquer des blessures, entraîner des dégâts matériels et endommager le produit. Ce produit n’est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance par un adulte. N’essayez pas de démonter le produit, de l’utiliser avec des composants incompatibles ou d’en améliorer les performances sans l’accord d’Horizon Hobby, LLC. Ce manuel comporte des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l’entretien. Il est capital de lire et de respecter la totalité des instructions et avertissements du manuel avant l’assemblage, le réglage et l’utilisation, ceci afin de manipuler correctement l’appareil et d’éviter tout dégât matériel ou toute blessure grave.

14 ans et plus. Ceci n’est pas un jouet.

GARANTIE ET RÉPARATIONS

Durée et la garantie

Garantie exclusive - Horizon Hobby, LLC, (Horizon) garantit que le Produit acheté (« Produit ») sera exempt de défauts matériels et de fabrication à sa date d’achat par l’Acheteur. La durée de garantie correspond aux dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acquis. La durée de garantie est de 6 mois et à la durée d’obligation de garantie de 18 mois à l’expiration de la période de garantie.

Limitations de la garantie

(a) La garantie est donnée à l’acheteur initial (« Acheteur »)et n’est pas transférable. Le recours de la garantie consiste en la réparation ou en l’échange dans le cadre de cette garantie. La garantie s’applique uniquement aux produits achetés chez un revendeur Horizon agréé. Les ventes faites à des tiers ne sont pas couvertes par cette garantie. Les revendications en garantie seront acceptées sur fourniture d’une preuve d’achat valide uniquement. Horizon se réserve le droit de modifier ées dispositions de la présente garantie sans avis préalable et révoque alors les dispositions de garantie existantes. (b) Horizon n’endosse aucune garantie quant à la vendabilité du produit ou aux capacités et à la forme physique de l’utilisateur pour une utilisation donnée du produit. Il est de la seule responsabilité de l’acheteur de vérifier er si le produit correspond à ses capacités et à l’utilisation prévue. (c) Recours de l’acheteur – Il est de la seule discrétion d’Horizon de déterminer si un produit présentant un cas de garantie sera réparé ou changé. Ce sont là les recours exclusifs de l’acheteur lorsqu’un défaut est constaté.

Horizon se réserve la possibilité de vérifier tous les éléments utilisés et susceptibles d’être intégrés dans le cas de garantie. La décision de réparer ou de remplacer le produit est du seul ressort d’Horizon. La garantie exclut les défauts esthétiques ou les défauts provoqués par des cas de force majeure, une manipulation incorrecte du produit, une utilisation incorrecte ou commerciale de ce dernier ou encore des modifi cations de quelque nature qu’il elles soient.

La garantie ne couvre pas les dégâts résultant d’un montage ou d’une manipulation erronés, d’accidents ou encore du fonctionnement ainsi que des tentatives d’entretien ou de réparation non effectuées par Horizon. Les retours effectués par le fait de l’acheteur directement à Horizon ou à l’une de ses représentations nationales requièrent une confi mation écrite.

Limitation des dégâts

Horizon ne saurait être tenu pour responsable de dommages conséquents directs ou indirects, de pertes de revenus ou de pertes commerciales, liés de quelque manière que ce soit au produit et ce, indépendamment du fait qu’un recours puisse être formulé en relation avec un contrat, la garantie ou l’obligation de garantie. Par ailleurs, Horizon n’acceptera pas de recours issus d’un cas de garantie lorsque ces recours dépassent la valeur unitaire du produit. Horizon n’exerce aucune action sur le montage, l’utilisation ou la maintenance du produit ou sur d’éventuelles combinaisons de produits choisies par l’acheteur. Horizon ne prend en compte aucune garantie et n’accepte aucun recours pour les blessures ou les dommages pouvant en résulter. En utilisant et en montant le produit, l’acheteur accepte sans restriction ni réserve toutes les dispositions relatives à la garantie fi gurant dans le présent document.

Si vous n’êtes pas prêt, en tant qu’acheteur, à accepter ces dispositions en relation avec l’utilisation du produit, nous vous demandons de restituer au vendeur le produit complet, non utilisé et dans son emballage d’origine.

Indications relatives à la sécurité

Ceci est un produit de loisirs perfectionné et non un jouet. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens et nécessite quelques aptitudes mécaniques ainsi que mentales. L’incapacité à utiliser le produit de manière sûre et raisonnable peut provoquer des blessures et des dégâts matériels conséquents. Ce produit n’est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance par un tuteur. La notice d’utilisation contient des indications relatives à la sécurité ainsi que des indications concernant la maintenance et le fonctionnement du produit. Il est absolument indispensable de lire et de comprendre ces indications avant la première mise en service. C’est uniquement ainsi qu’il sera possible d’éviter une manipulation erronée et des accidents entraînant des blessures et des dégâts.

Questions, assistance et réparations

Votre revendeur spécialisé local et le point de vente ne peuvent effectuer une estimation d’éligibilité à l’application de la garantie sans avoir consulté Horizon. Cela vaut également pour les réparations sous garantie. Vous voudrez bien, dans un tel cas, contacter le revendeur qui conviendra avec Horizon d’une décision appropriée, destinée à vous aider le plus rapidement possible.

Maintenance et réparation

Si votre produit doit faire l’objet d’une maintenance ou d’une réparation, adressez-vous soit à votre revendeur spécialisé, soit directement à Horizon. Emballez le produit soigneusement. Veuillez noter que le carton d’emballage d’origine ne suffi t pas, en règle générale, à protéger le produit des dégâts pouvant survenir pendant le transport. Faites appel à un service de messagerie proposant une fonction de suivi et une assurance, puisque Horizon ne prend aucune responsabilité pour l’expédition du produit jusqu’à sa réception acceptée. Veuillez jindre une preuve d’achat, une description détaillée des défauts ainsi qu’une liste de tous les éléments distincts envoyés. Nous avons de plus besoin d’une adresse complète, d’un numéro de téléphone (pour demander des renseignements) et d’une adresse de courriel.

Garantie et réparations

Les demandes en garantie seront uniquement traitées en présence d’une preuve d’achat originale émanant d’un revendeur spécialisé agréé, sur laquelle fi gurent le nom de l’acheteur ainsi que la date d’achat. Si le cas de garantie est confi rmé, le produit sera réparé Cette décision relève uniquement de Horizon Hobby.

Réparations payantes

En cas de réparation payante, nous établissons un devis que nous transmettons à votre revendeur. La réparation sera seulement effectuée après que nous ayons reçu la confi mation du revendeur. Le prix de la réparation devra être acquitté au revendeur. Pour les réparations payantes, nous facturons au minimum 30 minutes de travail en atelier ainsi que les frais de réexpédition. En l’absence d’un accord pour la réparation dans un délai de 90 jours, nous nous réservons la possibilité de détruire le produit ou de l’utiliser autrement.

Attention : Nous n’effectuons de réparations payantesque pour les composants électroniques et les moteurs. Les réparations touchant à la mécanique, en particulier celles des hélicoptères et des voitures radiocommandées, sont extrêmement coûteuses et doivent par conséquent être effectuées par l’acheteur lui-même.

AVISO
<p>Lele istruzioni, le garanzie e gli altri documenti pertinenti sono soggetti a cambiamenti a totale discrezione di Horizon Hobby, LLC. Per una documentazione aggiornata sul prodotto, visitare il sito horizonhobby.com e fare clic sulla sezione Support del prodotto.</p>

TERMINOLOGIA

Nella documentazione relativa al prodotto vengono utilizzati i seguenti termini per indicare i vari livelli di pericolo potenziale durante l’uso del prodotto:

AVVISO: indica procedure che, se non debitamente seguite, possono determinare il rischio di danni alle cose E il rischio minimo o nullo di lesioni alle persone.

ATTENZIONE: indica procedure che, se non debitamente seguite, determinano il rischio di danni alle cose E di gravi lesioni alle persone.

AVVERTENZA: indica procedure che, se non debitamente seguite, determinano il rischio di danni alle cose, danni collaterali e gravi lesioni alle persone O il rischio elevato di lesioni superficiali alle persone.

⚠ AVVERTENZA: leggere TUTTO il manuale di istruzioni e familiarizzare con le caratteristiche del prodotto prima di farlo funzionare. Un uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto stesso e alle altre cose e gravi lesioni alle persone.

Questo è un prodotto sofisticato per appassionati. Deve essere azionato in maniera attenta e responsabile e richiede alcune conoscenze basilari di meccanica. L’uso improprio o irresponsabile di questo prodotto può causare lesioni alle persone e danni al prodotto stesso o alle altre cose. Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini senza la diretta supervisione di un adulto. Non usare componenti non compatibili o alterare il prodotto in nessuna maniera al di fuori delle istruzioni fornite da Horizon Hobby, LLC. Questo manuale contiene le istruzioni per la sicurezza, l’uso e la manutenzione del prodotto. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze del manuale prima di montare, impostare o utilizzare il prodotto, al fine di utilizzarlo correttamente e di evitare di causare danni alle cose o gravi lesioni alle persone.

Almeno 14 anni. Non è un giocattolo.

GARANZIA

Periodo di garanzia

La garanzia esclusiva - Horizon Hobby, LLC, (Horizon) garantisce che i prodotti acquistati (il “Prodotto”) sono privi di difetti relativi ai materiali e di eventuali errori di montaggio. Il periodo di garanzia è conforme alle disposizioni legali del paese nel quale il prodotto è stato acquistato. Tale periodo di garanzia ammonta a 6 mesi e si estende ad altri 18 mesi dopo tale termine.

Limiti della garanzia

(a) La garanzia è limitata all’acquiritore originale (Acquirente) e non è cedibile a terzi. L’acquirente ha il diritto a far riparare o a far sostituire la merce durante il periodo di questa garanzia. La garanzia copre solo quei prodotti acquistati presso un rivenditore autorizzato Horizon. Altre transazioni di terze parti non sono coperte da questa garanzia. La prova di acquisto è necessaria per far valere il diritto di garanzia. Inoltre, Horizon si riserva il diritto di cambiare o modificare i termini di questa garanzia senza alcun preavviso e di escludere tutte le altre garanzie già esistenti.

Horizon non si assume alcuna garanzia per la disponibilità del prodotto, per l’adeguatezza o l’idoneità del prodotto a particolari scopi da lui previsti. È sola responsabilità dell’acquirente il fatto di verificare se il prodotto è adatto agli scopi da lui usati.

(c) Richiesta dell’acquirente – spetta soltanto a Horizon, a propria discrezione riparare o sostituire qualsiasi prodotto considerato difettoso e che rientra nei termini di garanzia. Queste sono le uniche rivahe a cui l’acquirente si può appellare, se un prodotto è difettoso. Horizon si riserva il diritto di controllare qualsiasi componente utilizzato che viene coinvolto nella rivahe di garanzia. Le decisioni relative alla sostituzione o alla riparazione avvengono solo in base alla discrezione di Horizon. Questa garanzia non copre dai danni superficiali o danni per cause di forza maggiore, uso errato del prodotto, negligenza, uso ai fini commerciali, o una qualsiasi modifica a qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti ad una installazione errata, ad un funzionamento errato, ad una manutenzione o un tentativo di riparazione non idonei a cura di soggetti diversi da Horizon. La restituzione del prodotto a cura dell’acquirente, o da un suo rappresentante, deve essere approvata per iscritto dalla Horizon.

Limiti di danno

Horizon non si riterrà responsabile per danni speciali, diretti, indiretti o consequenziali; perdita di profitto o di produzione; perdita commerciale connessa al prodotto, indipendentemente dal fatto che la richiesta si basa su un contratto o sulla garanzia. Inoltre la responsabilità di Horizon non supera mai in nessun caso il prezzo di acquisto del prodotto per il quale si chiede la responsabilità. Horizon non ha alcun controllo sul montaggio, sull’utilizzo o sulla manutenzione del prodotto o di combinazioni di vari prodotti. Quindi Horizon non accetta nessuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da tali circostanze. Con l’utilizzo e il montaggio del prodotto l’utente acconsente a tutte le condizioni, limitazioni e riserve di garanzia citate in questa sede. Qualora l’utente non fosse pronto ad assumersi tale responsabilità associata all’uso del prodotto, si suggerisce di restituire il prodotto intatto, mai usato e immediatamente presso il venditore.

Indicazioni di sicurezza

Questo è un prodotto sofisticato di hobbistica e non è un giocattolo. Esso deve essere manipolato con cautela, con giudizio e richiede delle conoscenze basilari di meccanica e delle facilità mentali di base. Se il prodotto non verrà manipolato in maniera sicura e responsabile potrebbero risultare delle lesioni, dei gravi danni a persone, al prodotto o all’ambiente circostante. Questo prodotto non è concepito per essere usato dai bambini senza una diretta supervisione di un adulto. Il manuale del prodotto contiene le istruzioni di sicurezza, di funzionamento e di manutenzione del prodotto stesso. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze nel manuale prima di mettere in furzione il prodotto. Solo così si eviterà un utilizzo errato e di prevenire incidenti, lesioni o danni.

Domande, assistenza e riparazioni

Il vostro negozio locale e/o luogo di acquisto non possono fornire garanzie di assistenza o riparazione senza previo colloquio con Horizon. Questo vale anche per le riparazioni in garanzia. Quindi in tale casi bisogna interpellare un rivenditore, che si metterà in contatto subito con Horizon per prendere una decisione che vi possa aiutare nel più breve tempo possibile.

Manutenzione e riparazione

Se il prodotto deve essere spezionato o riparato, si prega di rivolgersi ad un rivenditore specializzato o direttamente ad Horizon. Il prodotto deve essere imballato con cura. Bisogna far notare che i box originali solitamente non sono adatti per effettuare una spedizione senza subire alcun danno. Bisogna effettuare una spedizione via corriere che fornisce una tracciabilità e un’assicurazione, in quanto Horizon non si assume alcuna responsabilità in relazione alla spedizione del prodotto. Inserire il prodotto in una busta assieme ad una descrizione dettagliata dei problemi e ad una lista di tutti i singoli componenti spediti. Inoltre abbiamo bisogno di un indirizzo completo, di un numero di telefono per rivolgere ulteriori domande e di un indirizzo e-mail.

Garanzia a riparazione

Le richieste in garanzia verranno elaborate solo se è presente una prova d’acquisto in originale proveniente da un rivenditore specializzato autorizzato, nella quale è ben visibile la data di acquisto. Se la garanzia viene confermata, allora il prodotto verrà riparato o sostituito. Questa decisione spetta esclusivamente a Horizon Hobby.

Riparazioni a pagamento

Se bisogna effettuare una riparazione a pagamento, effettueremo un preventivo che verrà inoltrato al vostro rivenditore. La riparazione verrà effettuata dopo l’autorizzazione da parte del vostro rivenditore. La somma per la riparazione dovrà essere pagata al vostro rivenditore. Le riparazioni a pagamento avranno un costo minimo di 30 minuti di lavoro e in fattura includeranno le spese di restituzione. Qualsiasi riparazione non pagata e non richiesta entro 90 giorni verrà considerata abbandonata e verrà gestita di conseguenza.

Attenzione: le riparazioni a pagamento sono disponibili solo sull’elettronica e sui motori. Le riparazioni a livello meccanico, soprattutto per gli elicotteri e le vetture RC sono molto costose e devono essere effettuate autonomamente dall’acquirente.

WARRANTY AND SERVICE CONTACT INFORMATION • GARANTIE UND SERVICE KONTAKT INFORMATIONEN • COORDONNÉES DE GARANTIE ET RÉPARATIONS • CONTATTI PER GARANZIA E ASSISTENZA				
				
Country of Purchase	Horizon Hobby	Phone Number/Email Address	Address	
United States of America	Horizon Service Center (Repairs and Repair Requests)	servicecenter.horizonhobby.com/RequestForm/	4105 Fieldstone Rd Champaign, Illinois, 61822 USA	
	Horizon Product Support (Product Technical Assistance)	www.quickbase.com/db/bgh7ey8c?a=GenNewRecord_888-959-2305		
	Sales	sales@horizonhobby.com 888-959-2305		
European Union	Horizon Technischer Service	service@horizonhobby.eu	Hanskampring 9 D 22885 Barsbüttel, Germany	
	Sales: Horizon Hobby GmbH	+49 (0) 4121 2655 100		

|--|

1 Float Assembly • Montage des Schwimmers • Assemblage des flotteurs • Set galleggianti

(A) Front bracket
Vordere Halterung
Fixation avant
Staffa anteriore

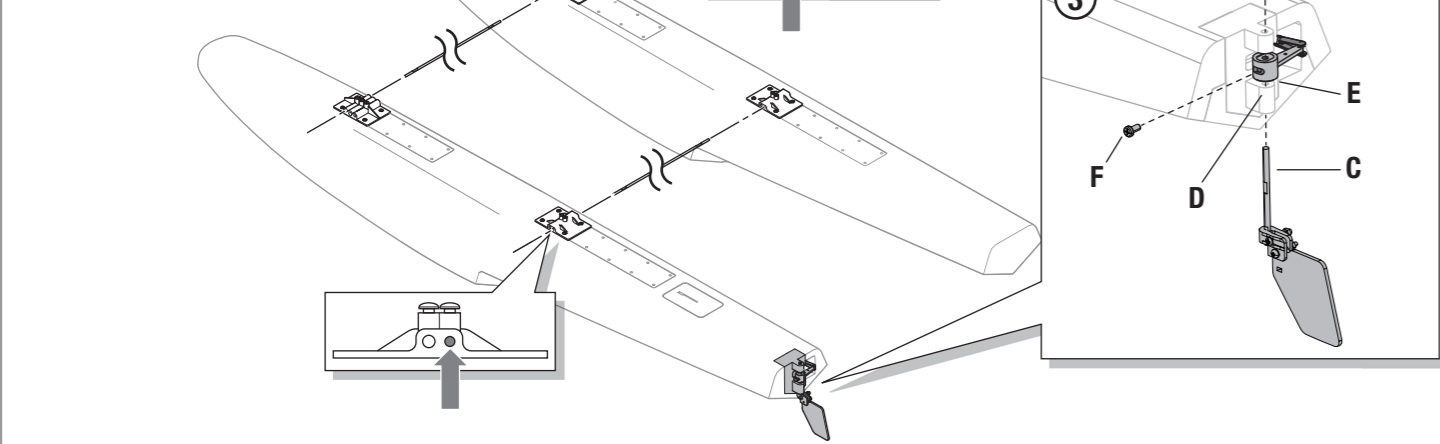
(B) Rear bracket
Hintere Halterung
Fixation arrière
Staffa posteriore

Carbon-Z Cessna 150 strut bracket location*
Position der Carbon-Z Cessna 150 Verstrebungshalterung*
Points de fixation des haubans sur le Carbon-Z Cessna 150*
Posizione staffe su Carbon-Z Cessna 150*

Carbon-Z Cub strut bracket location*
Position der Carbon-Z Cub Verstrebungshalterung*
Points de fixation des haubans sur le Carbon-Z Cub*
Posizione staffe su Carbon-Z Cub*

* Repeat for both right and left floats
* Für die rechten und linken Schwimmer wiederholen
* Répéter pour les flotteurs gauche et droit
* Ripetere per ambedue i galleggianti destro e sinistro

2 Carbon-Z Cessna bracket placement shown
Platzierung der Carbon-Z Cessna Halterung ist abgebildet
Illustration des points de fixation sur le Carbon-Z Cessna
Posizionamento staffe su Carbon-Z Cessna



4 Strut wire diameter • Streben-Abbildung • Diamètre du câble de hauban • Diametro tiranti

Front
Vorn
Avant
Davanti

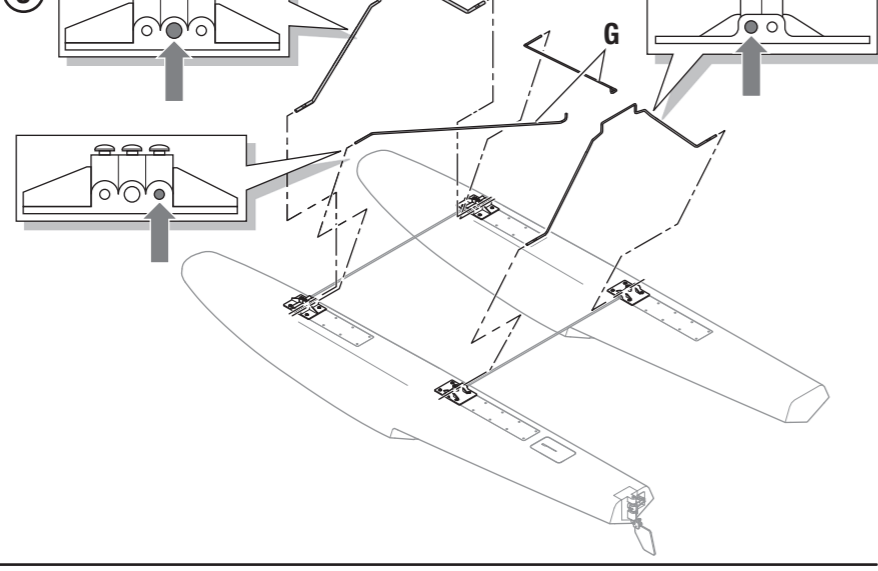
Rear
Hinten
Arrière
Dietro

5mm

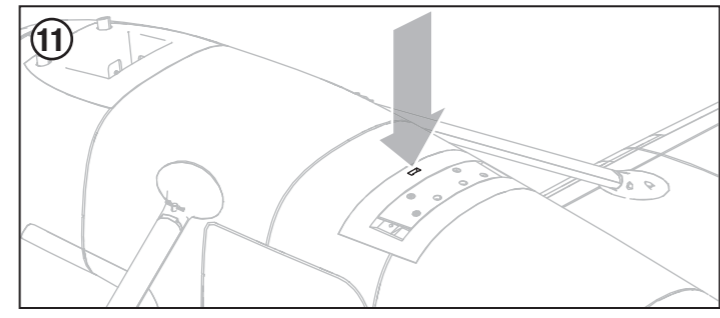
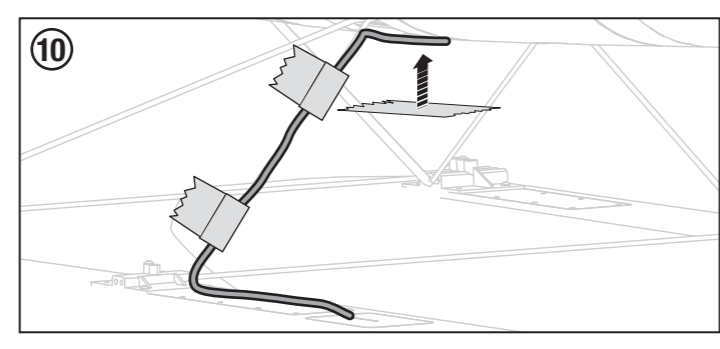
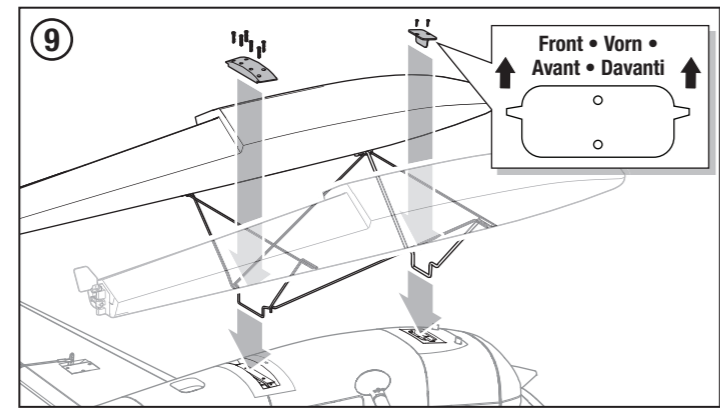
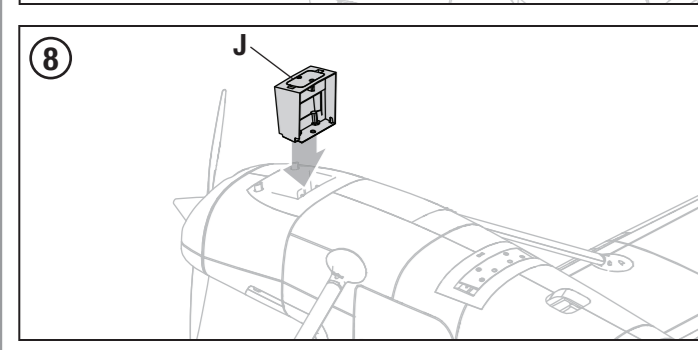
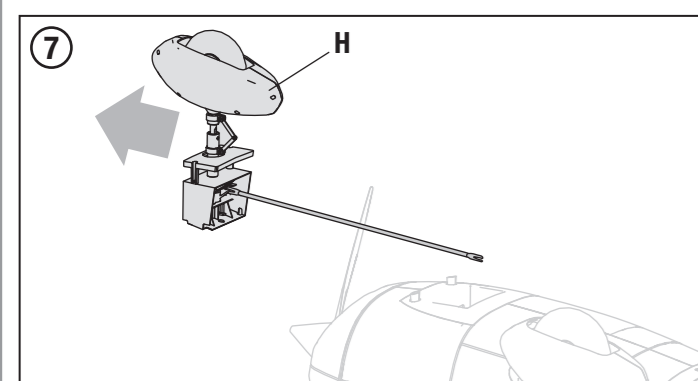
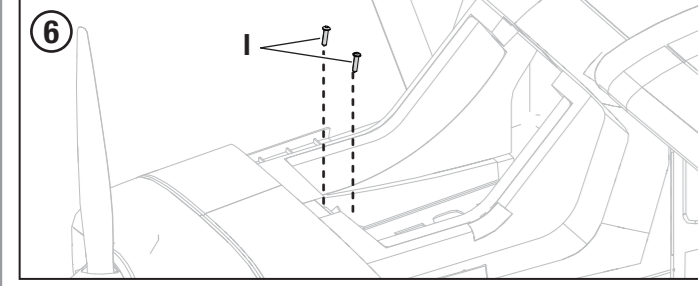
3mm

Strut shape varies by aircraft type.
Die Form der Streben variiert je nach Art des Flugzeugs.
La forme des haubans varie selon le type d'appareil.
La forma dei montanti varia a seconda del tipo di velivolo.

5



Carbon-Z Cessna Installation • Carbon-Z Cessna Montage • Installation sur le Carbon-Z Cessna • Installazione su Carbon-Z Cessna



EN

Installation

Only use the floats if you are comfortable flying your aircraft and have repeatedly taken off, flown and landed with success. Flying off water poses a higher risk to the airplane because the electronics can fail if they come in contact with water.

- Refer to your airplane manual for tips about taxiing, takeoff and landing on water.
- Replacement parts are available. Refer to the parts list for more information
- The strut brackets can be moved forward or backward for use with other aircraft.

Float Assembly

1. Install the front (A) and rear (B) strut brackets in the correct position for your aircraft. Secure them with the included screws. See **illustration 1** for the correct Carbon-Z Cessna and Cub bracket location.
2. Install the front and rear horizontal struts, included with the wire mounting set for your aircraft, through the strut brackets on the float as shown in **illustration 2**. Loosely tighten the screws against the flat spots on the struts.
3. Insert the water rudder shaft (C) through the rudder bracket (D) and the steering arm (E) as shown in **illustration 3**. Tighten the steering arm screw (F) against the flat spot on the rudder shaft to secure the rudder shaft in the bracket. Connect the clevis to the outermost hole in the rudder steering arm. Ensure the float rudder is centered when the transmitter's rudder stick is at neutral so the aircraft steers straight in the water. If needed, adjust the length of the linkage by turning the clevis on the linkage.
4. Install the front struts (5mm wire) on the float set by placing them into the center hole of the front bracket. See **illustrations 4 and 5**. Secure the struts into place by loosely tightening the screws in the brackets. The front struts should angle forward toward the front of the aircraft.
5. Install the rear struts (3mm wire) on the float set by placing them into the front hole of the rear bracket. Secure the struts into place by loosely tightening the screws in the brackets. The rear struts should angle backward toward the rear of the aircraft.
6. If the wire mounting set for your aircraft includes them, install the angled support struts (G) to the strut brackets by placing them into the rear hole of the front bracket, as shown in **illustration 5**. Secure the struts into place by loosely tightening the screws in the brackets. The angled supports are included in the Carbon-Z Cessna wire mounting set, but not in the Carbon-Z Cub mounting set.

Do not fully tighten the screws to the struts until the floats are installed on your aircraft. Continue to the installation for your particular aircraft.

Installing the floats on the Carbon-Z Cessna

1. Remove the radio and battery hatches.
2. Disconnect the nose wheel pushrod from the rudder servo horn. Leave the pushrod connected to the nose gear.
3. Invert the aircraft and remove the main landing gear from the fuselage.
4. Remove the nose gear block (H) by removing the 2 screws (I) located in the battery compartment (**illustration 6**), from the top, and pulling the block, with the nose gear pushrod attached, from the bottom of the fuselage (**illustration 7**).
5. Insert the front float block (J) as shown in **illustration 8** and secure using the 2 screws removed in step 4.
6. Insert the front and rear float struts into their respective slots in the bottom of the fuselage. Insert the top end of the angled support struts into the holes in the bottom of the fuselage. Secure the struts and supports into place with the front and back strut covers and screws as shown in **illustration 9**.
7. Secure the servo wire on the top of the float, to the rear struts and to the bottom of the fuselage using waterproof tape as shown in **illustration 10**.
8. Insert the water rudder servo plug into the port in the bottom of the fuselage as shown in **illustration 11**.
9. Tighten all of the screws in the strut brackets.
10. Replace the battery and radio hatches on the fuselage.

Removal of the floats is done in the reverse order of installation.

Installing the floats on the Carbon-Z Cub

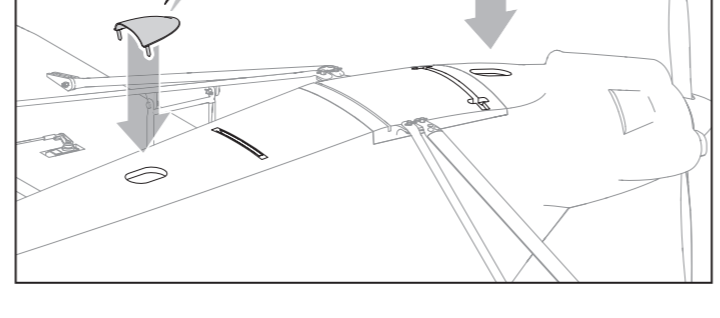
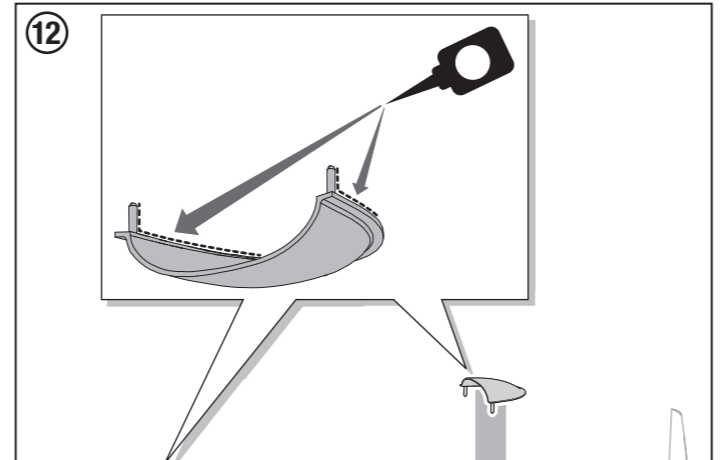
1. Remove the radio and battery hatches and invert the aircraft.
2. Remove the main landing gear from the fuselage by removing the landing gear straps. Apply CA to the included scoops and permanently install them over the fuselage holes as shown in **illustration 12** with the openings facing the rear of the fuselage.
3. Reinstall the left and right front landing gear straps (K) in the respective fuselage slots using 2 screws each. Note they are marked L and R.
4. Insert the front and rear float struts into their respective slots in the bottom of the fuselage as shown in **illustration 13**.
5. Secure the servo wire from the top of the float to the rear struts and to the bottom of the fuselage using waterproof tape as shown in **illustration 14**.
7. Insert the water rudder servo plug through the bottom of the fuselage. Pull excess wire into the fuselage and seal the hole with silicone sealant.
8. Inside the fuselage, remove the aircraft's rudder servo connector from the rudder port of the receiver. Insert the single connector end of the included Y-harness into the rudder port of the receiver.
9. Connect the water rudder servo connector and the aircraft rudder servo connector to either side of the Y-harness.
10. Tighten all of the screws in the strut brackets.
11. Replace the battery and radio hatches on the fuselage.

Removal of the floats is done in the reverse order of installation.

IMPORTANT: Clean and lubricate float set parts as needed. Always ensure the rudder and linkage move freely. Ensure the spring on the rudder returns the rudder to its lowest position before placing your aircraft in the water. Failure to do so may result in loss of control.

Tip: Apply a small amount of waterproof glue or silicone sealant to the screws to prevent loosening and corrosion.

Carbon-Z Cub Installation • Carbon-Z Cub Montage • Installation sur le Carbon-Z Cub • Installazione su Carbon-Z Cub



DE

Montage

Schwimmer nur verwenden, wenn die Flugeigenschaften des Flugzeugs bekannt sind und mehrere Starts, Flüge und Landungen erfolgreich durchgeführt wurden. Das Starten von Gewässern stellt ein größeres Risiko für das Flugzeug dar, da die Elektronik ausfallen kann, wenn sie mit dem Wasser in Berührung kommt.

- Siehe Handbuch des Flugzeugs zu Tipps bezüglich Rollen, Starten und Landen auf Wasser.
- Ersatzteile sind erhältlich. Siehe Teilleiste zu weiteren Informationen
- Die Verstrebungshalterungen können zur Verwendung mit anderen Flugzeugen nach vorne oder nach hinten bewegt werden.

Montage des Schwimmers

1. Die vordere (A) und hintere (B) Verstrebungshalterung in die für das Flugzeug korrekte Position montieren. Diese mit den mitgelieferten Schrauben sichern. Siehe **Abbildung 1** für die korrekte Position der Carbon-Z Cessna und Cub Halterung.
2. Die dem Kabelbefestigungsatz für das Flugzeug beigelegten vorderen und hinteren Horizontalverstrebung durch die Verstrebungshalterungen an den Schwimmern montieren, wie in **Abbildung 2** dargestellt. Die Schrauben lose gegen die flachen Stellen auf den Verstrebungshalterungen festziehen.
3. Die Ruderverelle (C) durch die Ruderalterung (D) und dem Steuerarm (E) montieren, wie in **Abbildung 3** dargestellt. Die Schraube (F) am Steuerarm gegen die flache Stelle an der Ruderverelle festziehen, um die Ruderverelle in der Halterung zu sichern. Den Gabelkopf mit dem äußersten Loch auf dem Steuerarm des Ruders verbinden. Sicherstellen, dass das Schwimmer-Ruder mittig ist, wenn der Steuerknüppel des Senders in Neutral steht, sodass das Flugzeug gerade auf dem Wasser steuert. Bei Bedarf die Länge des Gestänges durch Drehen des Gabelkopfes auf dem Gestänge anpassen.
4. Die vorderen Verstrebung (5 mm Draht) auf dem Schwimmersatz montieren, indem sie in das mittlere Loch der vorderen Halterung platziert werden. Siehe **Abbildungen 4 und 5**. Die Verstrebung durch loses Festziehen der Schrauben in den Halterungen festziehen. Die hinteren Verstrebung stehen in einem Winkel nach hinten von der Hinterseite des Flugzeugs ab.
5. Die hintere Verstrebung (3mm Draht) auf dem Schwimmersatz montieren, indem sie in das vordere Loch der hinteren Halterung platziert werden. Die Verstrebung durch loses Festziehen der Schrauben in den Halterungen festziehen. Die hinteren Verstrebung stehen in einem Winkel nach hinten von der Hinterseite des Flugzeugs ab.
6. Sind diese im Kabelbefestigungsatz des Flugzeugs enthalten, dann die gewinkelten Stützverstrebung (G) an den Verstrebungshalterungen montieren, indem sie in das hintere Loch der vorderen Halterung platziert werden, wie in **Abbildung 5** dargestellt. Die Verstrebung durch loses Festziehen der Schrauben in den Halterungen festziehen. Die gewinkelten Stützverstrebung sind im Kabelbefestigungsatz der Carbon-Z Cessna enthalten, aber nicht im Befestigungsatz der Carbon-Z Cub.

Die Schrauben nicht vollständig auf den Verstrebungshalterungen festziehen, bis die Schwimmer auf dem Flugzeug montiert sind. Mit der Montage des jeweiligen Flugzeugs fortfahren.

Die Schwimmer an der Carbon-Z Cessna montieren

1. Funk- und Akku-Abdeckungen entfernen.
2. Das Gestänge des Bugrads vom Servohorn des Ruders trennen. Gestänge am Bugfahrwerk verbunden lassen.
3. Flugzeug umdrehen und das Hauptfahrwerk vom Rumpf trennen.
4. Die Bugfahrwerkgruppe (H) durch Entfernen der 2 Schrauben (I) entfernen, die sich auf dem Batteriefach befinden (**Abbildung 6**), von oben, und durch Ziehen der Gruppe mit befestigtem Gestänge des Bugfahrwerks aus der Unterseite des Rumpfs (**Abbildung 7**).
5. Die vordere Schwimmergruppe (J) laut Darstellung in **Abbildung 8** einführen und mit den in Schritt 4 entfernten 2 Schrauben sichern.
6. Die vorderen und hinteren Schwimmerverstrebung in ihre jeweiligen Schlitze auf der Unterseite des Rumpfs einführen. Das obere Ende der gewinkelten Stützstreben in die Löcher auf der Unterseite des Rumpfs einführen. Die Verstrebung und Stützen mit den Abdeckungen der vorderen und hinteren Verstrebung und Schrauben laut Darstellung in **Abbildung 9** sichern.
7. Den Servodraht auf der Oberseite des Schwimmers, an den hinteren Verstrebung und auf der Unterseite des Rumpfs mit wasserdichtem Klebeband sichern, wie in **Abbildung 10** dargestellt.
8. Den Servostecker des Wasserruders in den Anschluss auf der Unterseite des Rumpfs laut Darstellung in **Abbildung 11** einstecken.
9. Alle Schrauben in den Verstrebungshalterungen festziehen.
10. Die Akku- und Funkabdeckungen auf dem Rumpf wieder aufsetzen.

Das Entfernen der Schwimmer erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

Die Schwimmer an der Carbon-Z Cub montieren

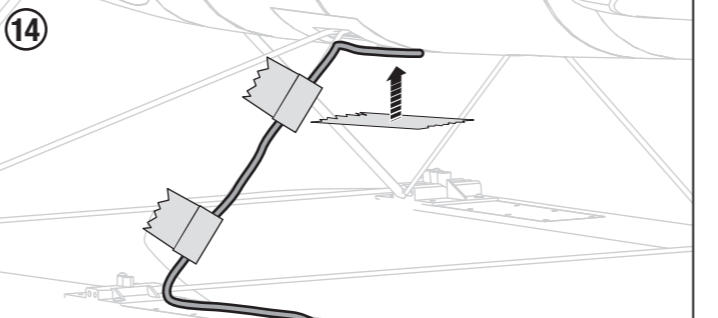
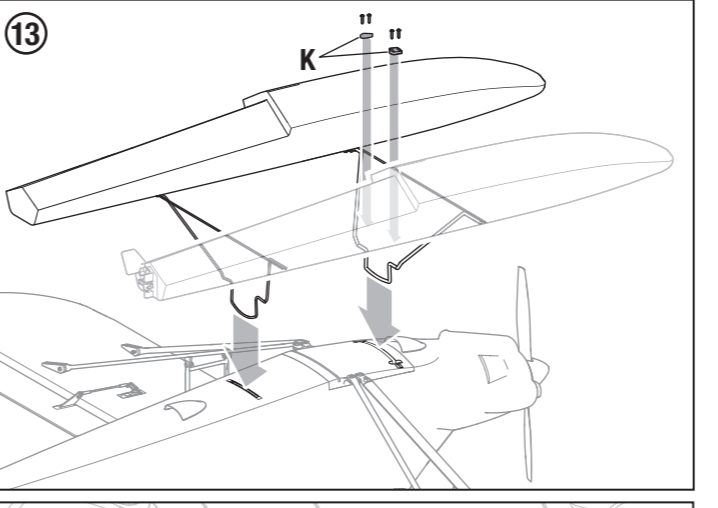
1. Funk- und Akku-Abdeckungen entfernen und Flugzeug umdrehen.
2. Das Hauptfahrwerk vom Rumpf durch Entfernen der Fahrwerkblätter entfernen.
3. CA-Kleber auf die mitgelieferten Lufthutzen auftragen und diese dauerhaft über den Löchern im Rumpf montieren, wie in **Abbildung 12** dargestellt, wobei die Öffnungen auf die Rückseite des Rumpfs weisen.
4. Die vorderen und hinteren Schwimmerverstrebung in ihre jeweiligen Schlitze auf der Unterseite des Rumpfs einführen, wie in **Abbildung 13** dargestellt.
5. Die rechten und linken Bänder (K) des vorderen Fahrwerks in den entsprechenden Schlitzen des Rumpfs mit jeweils 2 Schrauben montieren. Hinweis: Sie sind mit L und R markiert.
6. Den Servodraht von der Oberseite des Schwimmers, an den hinteren Verstrebung und auf der Unterseite des Rumpfs mit wasserdichtem Klebeband sichern, wie in **Abbildung 14** dargestellt.
7. Den Servostecker des Wasserruders durch die Unterseite des Rumpfs einführen. Überschüssigen Draht in den Rumpf ziehen und das Loch mit einem Silikonkondichtstoff verschließen.
8. Im Rumpf den Servostecker des Flugzeugsruders vom Ruderanschluss des Empfängers entfernen. Das Ende des Einzelsteckers des mitgelieferten Y-Kabelbaums in den Ruderanschluss des Empfängers stecken.

Das Entfernen der Schwimmer erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

Le retrait des flotteurs s'effectue en inversant la procédure d'installation.

IMPORTANT: Nettoyez et lubrifiez les pièces de l'ensemble de flotteurs selon le besoin. Assurez-vous toujours que le gouvernail et la tringlerie se déplacent librement. Assurez-vous que le ressort du gouvernail renvoie celui-ci vers sa position la plus basse avant de poser votre avion sur l'eau. Le non-respect de cette procédure peut entraîner une perte de contrôle.

Astuce : Appliquez une petite quantité de colle ou de mastic en silicone résistants à l'eau sur les vis pour prévenir leur desserrage et leur corrosion.



9. Den Servostecker des Wasserruders und den Servostecker des Flugzeugsruders mit einer der Seiten des Y-Kabelbaums verbinden.

10. Alle Schrauben in den Verstrebungshalterungen festziehen.

11. Die Akku- und Funkabdeckungen auf dem Rumpf wieder aufsetzen.

Das Entfernen der Schwimmer erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

WICHTIG: Die Teile des Schwimmersatzes bei Bedarf reinigen und schmieren. Immer sicherstellen, dass sich Ruder und Gestänge frei bewegen können. Sicherstellen, dass die Feder auf dem Ruder das Ruder in seine niedrigste Position zurückbringt, ehe das Flugzeug auf das Wasser gesetzt wird. Wird dies nicht richtig gemacht, kann dies zum Kontrollverlust führen.

Tip: Eine kleine Menge wasserfesten Klebstoff oder Silikonkondichtstoff auf die Schrauben auftragen, um ein Lösen oder Korrosion zu vermeiden.

FR

Installation

Utilisez les flotteurs uniquement lorsque vous maîtrisez le pilotage de votre avion et après plusieurs décollages, vols et atterrissages réussis. Le pilotage au-dessus de l'eau présente un risque accru pour l'avion, car les composants électroniques peuvent tomber en panne en cas de contact avec l'eau.

- Reportez-vous au manuel de votre appareil pour obtenir des conseils relatifs au roulage au sol, au décollage et à l'atterrissage sur l'eau.
- Des pièces de rechange sont disponibles. Reportez-vous à la liste de pièces pour plus d'informations
- Les fixations de haubans peuvent être déplacées vers l'avant ou l'arrière afin d'être utilisées avec d'autres appareils.

Assemblage des flotteurs

1. Installez les fixations de haubans avant (A) et arrière (B) dans la position qui convient pour votre appareil. Fixez-les à l'aide des vis fournies. Consultez l'**illustration 1** pour voir l'emplacement correct des fixations sur le Carbon-Z Cessna et le Carbon-Z Cub.
2. Installez les haubans horizontaux avant et arrière fournis avec l'ensemble pour montage de câbles de votre appareil, à travers les fixations de haubans du flotteur, comme montré dans l'**illustration 2**. Serrez légèrement les vis contre les méplats sur les haubans.
3. Installez l'arbre du gouvernail marin (C) à travers la fixation du gouvernail (D) et le bras de direction (E) comme montré dans l'**illustration 3**. Serrez la vis du bras de direction (F) contre le méplat de l'arbre du gouvernail pour attacher ce dernier dans la fixation. Raccordez la chape à l'orifice le plus à l'extérieur dans le bras de direction du gouvernail. Assurez-vous que le gouvernail du flotteur est centré lorsque le manche de direction de l'émetteur est au point mort afin que l'avion avance tout droit sur l'eau. Au besoin, ajustez la longueur de la tringlerie en tournant la chape sur celle-ci.
4. Installez les haubans avant (câble de 5 mm) sur l'ensemble de flotteurs en les plaçant dans l'orifice central de la fixation avant. Voir les **illustrations 4 et 5**. Fixez les haubans en serrant légèrement les vis dans les fixations. Les haubans avant doivent former un angle avant vers l'avant de l'appareil.
5. Installez les haubans arrière (câble de 3 mm) sur l'ensemble de flotteurs en les plaçant dans l'orifice avant de la fixation arrière. Fixez les haubans en serrant légèrement les vis dans les fixations. Les haubans arrière doivent former un angle arrière vers l'arrière de l'appareil.
6. Si des haubans de soutien obliques (G) sont fournis dans l'ensemble pour montage de câbles de votre appareil, installez-les sur les fixations de haubans en les plaçant dans l'orifice arrière de la fixation avant, comme montré dans l'**illustration 5**. Fixez les haubans en serrant légèrement les vis dans les fixations. Les haubans de soutien obliques sont fournis dans l'ensemble pour montage de câbles du Carbon-Z Cessna, mais pas dans celui du Carbon-Z Cub.

Ne serrez pas à fond les vis sur les haubans avant l'installation des flotteurs sur votre appareil. Procédez à l'installation en suivant les consignes fournies pour votre modèle d'avion.

Installation des flotteurs sur le Carbon-Z Cessna

1. Retirez les trappes de la radio et de la batterie.
2. Déconnectez la barre de liaison de la roue avant du guignol du servo de direction. Laissez la barre de liaison raccorderée au train avant.
3. Retournez l'avion et retirez le train d'atterrissage principal du fuselage.
4. Enlevez le bloc du train avant (H) en retirant les deux vis (I) situés dans le compartiment de la batterie (**illustration 6**), à partir du haut, et en tirant sur le bloc, avec la barre de liaison du train avant attachée, à partir du dessous du fuselage (**illustration 7**).
5. Insérez le bloc du flotteur avant (J) comme montré dans l'**illustration 8** et fixez-le à l'aide des deux vis retirées à l'étape 4.
6. Insérez les haubans de flotteurs avant et arrière dans leurs fentes respectives en dessous du fuselage. Insérez l'extrémité supérieure des haubans de soutien obliques dans les orifices situés en dessous du fuselage. Installez les haubans et supports avec les couvercles et vis de haubans avant et arrière comme montré dans l'**illustration 9**.
7. Fixez le câble du servo sur le dessus du flotteur, aux haubans arrière et en dessous du fuselage, au moyen de ruban adhésif résistant à l'eau comme montré dans l'**illustration 10**.
8. Insérez la fiche du servo du gouvernail marin dans l'orifice situé en dessous du fuselage comme montré dans l'**illustration 11**.
9. Serrez toutes les vis dans les fixations de haubans.
10. Remettez en place les trappes de batterie et de radio sur le fuselage.

Le retrait des flotteurs s'effectue en inversant la procédure d'installation.

Installation des flotteurs sur le Carbon-Z Cub

1. Retirez les trappes de la radio et de la batterie et retournez l'avion.
2. Retirez le train d'atterrissage principal du fuselage en retirant les attaches du train d'atterrissage.
3. Appliquez de la colle cyanoacrylate sur les déflecteurs fournis et installez-les définitivement sur les orifices du fuselage comme montré dans l'**illustration 12**, en orientant les ouvertures vers l'arrière du fuselage.
4. Insérez les haubans de flotteurs avant et arrière dans leurs fentes respectives en dessous du fuselage comme montré dans l'**illustration 13**.
5. Réinstallez les attaches gauche et droite du train d'atterrissage avant (K) dans les fentes respectives du fuselage en utilisant 2 vis par attache. Notez que ces attaches portent les marquages L (gauche) et R (droite).
6. Fixez le câble du servo, en partant du dessus du flotteur, aux haubans arrière et sur le dessous du fuselage, au moyen de ruban adhésif résistant à l'eau comme montré dans l'**illustration 14**.
7. Insérez la fiche du servo du gouvernail marin par le dessous du fuselage. Tirez le câble en surplus dans le fuselage et bouchez le trou avec un mastic en silicone.
8. À l'intérieur du fuselage, retirez le connecteur du servo de direction de l'avion du port du gouvernail sur le récepteur. Insérez l'extrémité monoconnecteur du faisceau en Y fourni dans le port du gouvernail sur le récepteur.
9. Raccordez le connecteur du servo du gouvernail marin et le connecteur du serveur de direction de l'avion de chaque côté du faisceau en Y.
10. Serrez toutes les vis dans les fixations de haubans.
11. Remettez en place les trappes de batterie et de radio sur le fuselage.

Le retrait des flotteurs s'effectue en inversant la procédure d'installation.

IMPORTANT : Nettoyez et lubrifiez les pièces de l'ensemble de flotteurs selon le besoin. Assurez-vous toujours que le gouvernail et la tringlerie se déplacent librement. Assurez-vous que le ressort du gouvernail renvoie celui-ci vers sa position la plus basse avant de poser votre avion sur l'eau. Le non-respect de cette procédure peut entraîner une perte de contrôle.

Astuce : Appliquez une petite quantité de colle ou de mastic en silicone résistants à l'eau sur les vis pour prévenir leur desserrage et leur corrosion.

IT

Installazione

Usare i galleggianti solo se si ha dimestichezza con l'uso del velivolo, il decollo e l'atterraggio. Il decollo dall'acqua comporta seri rischi per l'aereo, poiché l'elettronica può guastarsi se entra in contatto con l'acqua.

- Consultare il manuale dell'aereo per trovare consigli su rullaggio, decollo e atterraggio sull'acqua.
- Sono disponibili parti di ricambio. Per ottenere maggiori informazioni, consultare l'appendice elenco.
- Le staffe possono essere spostate avanti o indietro per essere usate con altri velivoli.

Set galleggianti

1. Installare le staffe anteriori (A) e posteriori (B) nella posizione corretta per il proprio velivolo. Fissarle con le viti fornite in dotazione. La **figura 1** mostra la posizione corretta delle staffe su Carbon-Z Cessna e Cub.
2. Inserire i montanti orizzontali anteriori e posteriori inclusi nel set di montaggio dei tiranti per il proprio velivolo attraverso le staffe sui galleggianti, come illustrato nella **figura 2**. Stringere leggermente le viti sui punti piani dei montanti.
3. Inserire l'albero del timone (C) attraverso l'apposita staffa (D) e il braccio di asse del timone (E) come illustrato nella **figura 3**. Stringere la vite del braccio di asse del timone (F) sul punto piano dell'albero del timone per fissarlo allo stesso nella staffa. Inserire il perno a forcella nel foro posto nel punto più esterno del braccio di asse del timone. Accertarsi che il timone dei galleggianti sia in posizione centrale quando lo stick del timone sulla tramontina si trova in posizione neutra, in modo che il velivolo proceda nell'acqua con traiettoria rettilinea. Se necessario, regolare la lunghezza del comando ruotando il perno a forcella sul comando stesso.
4. Installare i montanti anteriori (tirante da 5 mm) sui galleggianti inserendoli nel foro centrale della staffa anteriore. V. **figura 4 e 5**. Fissare i montanti in posizione allentando leggermente le viti nelle staffe. I montanti posteriori devono essere rivolti avanti verso la parte anteriore del velivolo.
5. Installare i montanti posteriori (tirante da 3 mm) sui galleggianti inserendoli nel foro centrale della staffa posteriore. Fissare i montanti in posizione allentando leggermente le viti nelle staffe. I montanti posteriori devono essere rivolti indietro verso la parte posteriore del velivolo.
6. Se inclusi nel set di montaggio dei tiranti per il proprio velivolo, installare i montanti angolari (G) nelle staffe inserendoli nel foro posteriore della staffa anteriore, come illustrato nella **figura 5**. Fissare i montanti in posizione allentando leggermente le viti nelle staffe. I supporti angolari sono inclusi nel set di montaggio dei tiranti del Carbon-Z Cessna, ma non in quello del Carbon-Z Cub.

Non stringere completamente le viti sui montanti fino al montaggio dei galleggianti sul velivolo. Procedere all'installazione specifica per il proprio velivolo.

Installazione dei galleggianti nel Carbon-Z Cessna

1. Rimuovere lo sportello della radio e quello del vano batteria.
2. Staccare l'asta di comando della ruota anteriore dalla squadretta del servo del timone. Lasciare al suo posto l'asta di comando collegata al carrello anteriore.
3. Capovolgere il velivolo e staccare il carrello d'atterraggio principale dalla fusoliera.
4. Sganciare il blocco del carrello anteriore (H) rimuovendo le 2 viti (I) poste nello scomparto batteria (**figura 6**) dall'alto ed estraendo il blocco, con l'asta di comando del carrello anteriore attaccata, dal ventre della fusoliera (**figura 7**).
5. Inserire il blocco anteriore dei galleggianti (J), come illustrato nella **figura 8**, e fissarlo usando le 2 viti rimosse al punto 4.
6. Inserire i montanti anteriori e posteriori dei galleggianti nelle rispettive sedi nel ventre della fusoliera. Inserire l'estremità superiore dei montanti angolari nei fori nel ventre della fusoliera. Fissare i montanti e i supporti in posizione con le coperture anteriori e posteriori e le relative viti, come illustrato nella **figura 9**.
7. Fissare il cavo del servo nella parte superiore dei galleggianti, ai montanti posteriori e al ventre della fusoliera usando nastro resistente all'acqua, come illustrato nella **figura 10**.
8. Inserire il connettore del servo del timone nella presa nel ventre della fusoliera, come illustrato nella **figura 11**.
9. Stringere tutte le viti nelle staffe.
10. Rimettere lo sportello della radio e quello del vano batteria nella fusoliera.

Seguire la procedura inversa per rimuovere i galleggianti.

Installazione dei galleggianti nel Carbon-Z Cub

1. Rimuovere lo sportello della radio e quello del vano batteria e capovolgere il velivolo.
2. Sganciare il carrello d'atterraggio principale dalla fusoliera rimuovendo le fascette del carrello.
3. Applicare colla cianoacrilica nelle prese d'aria fornite in dotazione e installarle in modo permanente sopra i fori nella fusoliera, come illustrato nella **figura 12** con le aperture rivolte verso la parte posteriore della fusoliera.
4. Inserire i montanti anteriori e posteriori dei galleggianti nelle rispettive sedi nel ventre della fusoliera, come illustrato nella **figura 13**.
5. Rimettere le fascette anteriori destra e sinistra del carrello d'atterraggio (K) nelle rispettive sedi nella fusoliera usando 2 viti per ognuna. Si noti che sono contrassegnate dalle lettere L e R.
6. Fissare il cavo del servo dalla parte superiore dei galleggianti ai montanti posteriori e al ventre della fusoliera usando nastro resistente all'acqua, come illustrato nella **figura 14**.
7. Inserire il connettore del servo del timone attraverso il ventre della fusoliera. Infilare il cavo in eccesso all'interno della fusoliera e sigillare il foro con silicone.
8. All'interno della fusoliera, rimuovere il connettore del servo del timone del velivolo dalla presa del timone sulla ricevente. Inserire l'estremità del connettore singolo del cavo a Y fornito in dotazione nella presa del timone sulla ricevente.
9. Inserire il connettore del servo del timone e il connettore del servo del direzionale del velivolo al rispettivo lato del cavo a Y.
10. Stringere tutte le viti nelle staffe.
11. Rimettere lo sportello della radio e quello del vano batteria nella fusoliera.

Seguire la procedura inversa per rimuovere i galleggianti.

IMPORTANTE: se necessario, pulire e lubrificare i componenti dei galleggianti. Accertarsi sempre che il timone e il comando si muovano liberamente. Accertarsi che la molla sul timone riporti lo stesso completamente in basso prima di posizionare il velivolo sull'acqua. L'insosservanza di questa indicazione può causare la perdita di controllo.

Consiglio: applicare una piccola quantità di colla resistente all'acqua o di silicone sigillante sulle viti per impedirne l'allentamento e la corrosione.